Организация Объединенных Наций S/2016/599



Совет Безопасности

Distr.: General
8 July 2016
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре

I. Введение

1. В настоящем докладе о моей миссии добрых услуг на Кипре освещаются события, произошедшие за период с 23 декабря 2015 года по 30 июня 2016 года. Основное внимание в нем уделяется мероприятиям, осуществленным моей миссией добрых услуг под руководством моего Специального советника Эспена Барта Эйде и связанным с проведением полномасштабных переговоров между лидерами киприотов-греков и киприотов-турок. В своей резолюции 2263 (2016) Совет Безопасности приветствовал прогресс, достигнутый на проводимых под руководством лидеров переговорах, а также прилагаемые усилия по достижению всеобъемлющего и прочного урегулирования и рекомендовал сторонам решительно использовать нынешнюю возможность, чтобы достичь всеобъемлющего урегулирования.

II. Справочная информация

2. В своем предыдущем докладе (S/2016/15) я отмечал, что стороны приступили к переговорам с применением подхода, ориентированного на решение проблем, и что лидеры предприняли позитивные шаги в направлении реализации их общей концепции единого Кипра в конкретных достижениях и стратегических компромиссах по ряду ключевых вопросов. В то же время я также признал, что работа еще не завершена.

3. В течение рассматриваемого периода лидер киприотов-греков Никос Анастасиадис и лидер киприотов-турок Мустафа Акынджи продолжали прилагать усилия к обеспечению взаимоприемлемого и устойчивого всеобъемлющего урегулирования на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности и совместной декларации, принятой сторонами 11 февраля 2014 года. С тех пор как в мае 2015 года между двумя лидерами начался текущий раунд переговоров, г-н Анастасиадис и г-н Акынджи на систематической основе участвовали в этом проводимом под руководством лидеров процессе и подтверждали свою решимость и искреннее стремление добиться урегулирования кипрской проблемы и неоднократно подчеркивали, что жизнеспособное и устойчивое решение принесет экономические выгоды и обеспечит более широкие возможности обеим общинам.

16-11372 (R) 130716 130716





4. Моя первая совместная встреча с г-ном Акынджи и г-ном Анастасиадисом состоялась 21 января 2016 года во время проведения Ежегодного совещания Всемирного экономического форума в Давосе, Швейцария. На этой встрече я весьма обстоятельно обсудил с ними вопрос о положении дел на переговорах. Я выразил им признательность за их усилия и руководство. Я признал как тот факт, что был достигнут значительный прогресс, так и то, что ряд деликатных и сложных вопросов остаются нерешенными. В этой связи я настоятельно призвал их и впредь не жалеть сил на то, чтобы найти всеобъемлющее решение кипрского вопроса в кратчайшие возможные сроки в интересах всех киприотов.

III. Ход переговоров

5. С момента представления моего предыдущего доклада — с января 2016 года — оба лидера сохраняют твердую приверженность процессу переговоров. Они продолжают лично участвовать в масштабных обсуждениях по широкому кругу вопросов по всем обсуждаемым темам. В течение рассматриваемого периода они встречались в среднем два раза в месяц и провели в общей сложности 14 совещаний, а их представители на переговорах встречались не менее трех раз в неделю и за последние шесть месяцев провели более 40 совещаний. Более важным является тот факт, что часто и регулярно проводившиеся встречи по-прежнему сопровождались серьезными и решительными усилиями по продвижению вперед этого процесса, даже если порой рассматриваемые вопросы оказывались сложными и трудноразрешимыми.

6. Как я отмечал в своем предыдущем докладе, стороны сосредоточили основное внимание на четырех из шести тем, по которым ведутся переговоры: управление и распределение полномочий, собственность, экономика и вопросы, связанные с Европейским союзом. Благодаря постоянному взаимодействию лидеры добились дальнейшего прогресса по целому ряду вопросов, в частности тем из них, которые касаются управления и распределения полномочий, включая вопросы гражданства и собственности. Они также продолжали вести масштабные переговоры по экономическим вопросам и придерживаться своей общей концепции, которая предполагает обеспечение урегулирования путем переговоров, отвечающего принципам Европейского союза, и за счет этого добивались взаимопонимания и сближения позиций.

7. В совместном заявлении, опубликованном 15 мая 2016 года по случаю первой годовщины проведения обсуждений, лидеры выразили удовлетворение по поводу существенного прогресса, который был достигнут в течение года интенсивных переговоров. Они вновь заявили, что, несмотря на сохраняющиеся трудности и разногласия, они преисполнены решимости проявить волю и мужество, необходимые для того, чтобы решить оставшиеся вопросы. Важно отметить, что лидеры обратили особое внимание на свое обязательство «в предстоящие месяцы активизировать усилия в целях заключения всеобъемлющего соглашения об урегулировании в течение 2016 года».

8. 8 июня, опираясь на это заявление, лидеры опубликовали еще одно заявление, в котором они объявили о своем решении активизировать процесс переговоров и с 17 июня 2016 года начать проводить встречи два раза в неделю и

работать над решением оставшихся вопросов согласованным и систематизированным образом.

9. На первых двух встречах в рамках этого активного этапа, состоявшихся 17 и 23 июня, лидеры тщательно работали над вопросами, касающимися управления и разделения полномочий. В частности, на основе принципов, изложенных в совместной декларации от 11 февраля 2014 года, а также работы, проделанной их представителями на переговорах за последние месяцы, они добились еще большего сближения позиций в отношении перечня полномочий федеральной власти и обеспечили более четкие разъяснения по вопросам, касающимся договорной правоспособности и координации и сотрудничества между будущим федеральным правительством и входящими в состав федерации государствами.

10. В течение рассматриваемого периода лидеры, их соответствующие представители на переговорах и группы экспертов особенно интенсивно работали над вопросами, касающимися собственности. С учетом принципов, о которых было объявлено 27 июля 2015 года и в рамках которых лидеры согласились с тем, что право человека на собственность будет соблюдено и что будут предложены различные варианты регулирования процесса реализации этого права, первоначально стороны провели переговоры по вопросам собственности на основе их соответствующих документов и материалов с изложением позиции. После обстоятельных, серьезных и порой непростых обсуждений сторонам удалось разработать совместный документ по вопросам собственности. Несмотря на то, что разногласия сохраняются и о них говорится в совместном документе, важно отметить, что в ходе переговоров стороны обсуждают эту важнейшую тему на основе совместного документа впервые. Стороны сосредоточили внимание, в частности, на таких вопросах, как категоризация соответствующего имущества, определения, критерии и состав и функционирование комиссии по имуществу, которой будет поручено заниматься удовлетворением имущественных претензий. Несмотря на проведение предметных обсуждений и достижение важных договоренностей по этой теме, в последующие недели, имеющие решающее значение, потребуется провести дополнительную работу, чтобы устранить оставшиеся разногласия. 8 июня лидеры включили вопрос о собственности в число вопросов, которые будут рассматриваться в течение предстоящего этапа интенсивных переговоров.

11. В прошлом стороны подтверждали, что вопрос о безопасности и гарантиях будет обсуждаться на более позднем этапе процесса, поскольку он носит международный характер. Вместе с тем в 2015 году в течение первых месяцев текущего раунда переговоров они провели первоначальные обсуждения по внутренним аспектам безопасности, в частности по механизмам обеспечения правопорядка на едином федеративном Кипре. По этой теме сохраняются некоторые разногласия, и 8 июня лидеры согласились включить этот вопрос в число вопросов, которым должно быть уделено внимание в течение этапа интенсивных переговоров.

12. В конце января 2016 года лидеры приняли решение для содействия переговорам вести работу по четырем техническим направлениям: работа с целью лучше подготовить будущее государство киприотов-турок, входящее в состав федерации, к введению в действие правовых норм Европейского союза после вступления в силу соглашения об урегулировании, работа с международными

финансовыми учреждениями, разработка конституции и федеральных законов и планирование их введения в действие. Хотя работа по двум первым направлениям продвигается, реальная деятельность по разработке конституции и планированию ее введения в действие еще не началась.

13. Существенной особенностью текущего раунда переговоров является признание лидерами важности соблюдения принципов и ценностей, на которых основан Европейский союз, и их учета при обеспечении всеобъемлющего урегулирования при одновременном сохранении его двухзонального и двухобщинного характера.

14. В течение рассматриваемого периода была расширена поддержка технического уровня, оказываемая Европейским союзом под эгидой Организации Объединенных Наций. Двухобщинный специальный комитет по подготовке к присоединению к Европейскому союзу, который был создан в предыдущий рассматриваемый период, продолжал руководить деятельностью, касающейся введения в действие законодательства Европейского союза на территории государства киприотов-турок, которое войдет в его состав.

15. 4 февраля 2016 года два представителя на переговорах — Андреас Мавройяннис и Оздиль Нами — с беспрецедентным совместным визитом посетили штаб-квартиру Европейской комиссии в Брюсселе, с тем чтобы просить Европейский союз расширить масштабы технической помощи, оказываемой в рамках деятельности, осуществляемой Двухобщинным специальным комитетом. В знак твердой поддержки и одобрения Председатель Европейской комиссии Жан-Клод Юнкер в ходе визита этих представителей провел с ними совместную встречу.

16. В течение рассматриваемого периода под эгидой Организации Объединенных Наций было проведено 13 технических рабочих совещаний по вопросам, касающимся Европейского союза. Их проводили приглашенные группы экспертов из Европейской комиссии в координации с личным представителем Председателя Европейской комиссии и его группой, которые базируются в Канцелярии Специального советника по Кипру. Эти рабочие совещания были согласованы и подготовлены совместно с Двухобщинным специальным комитетом. На них рассматривался широкий круг вопросов, в том числе касающихся продовольственной безопасности и ветеринарии и фитосанитарии, перехода на евро, свободного движения товаров, государственных закупок, единой сельскохозяйственной политики, основных прав, защиты данных, банковского надзора, федеральных систем образования и профессиональной подготовки, квалификации, свободного передвижения трудящихся, социальной политики и занятости.

17. За последние месяцы также были созданы группы экспертов, занимающиеся экономическими вопросами, включенными в повестку дня переговоров. Рабочая группа по экономическим вопросам назначила ряд вспомогательных органов, включая группы экспертов по налогам на добавленную стоимость, распределению поступлений, вопросам, касающимся центрального банка, переходу на евро и страхованию вкладов. В последние месяцы эти группы и подгруппы проводили свои встречи все чаще. Помимо этого, группами экспертов и на уровне лидеров и их представителей на переговорах регулярно обсуждался вопрос о финансировании процесса урегулирования.

18. В течение рассматриваемого периода международные финансовые учреждения, включая Международный валютный фонд и Всемирный банк, подключились к ускоренной программе работы по поддержке обеих сторон, осуществляемой под эгидой Организации Объединенных Наций. Это взаимодействие было налажено в ответ на направленную моему Специальному советнику просьбу лидеров обращаться за экспертной технической помощью для поддержки усилий обеих общин по поиску устойчивого решения экономических проблем после того, как будет урегулирована ситуация на Кипре, о чем говорилось в моем предыдущем докладе. Органы Европейского союза также поддерживают процесс в этой области, на регулярной основе обеспечивая через экспертов Европейской комиссии и Европейского центрального банка координацию и поддержку в отношении финансовых аспектов, связанных с переходом на законодательство Европейского союза и выполнением требований еврозоны.

19. Работа международных финансовых учреждений преследовала две цели: во-первых, оказать обеим сторонам помощь в определении наиболее эффективных путей структуризации единой экономики и налоговой федеральной системы после урегулирования и, во-вторых, изучить экономические последствия и возможности, включая определение стоимости урегулирования имущественных споров, и вариантов и инструментов финансирования. Важно, чтобы стороны при содействии международных финансовых институтов сбалансировали экономическую дисциплину с политически приемлемыми положениями. Ряд политических решений в этой области все еще находится на рассмотрении. В целях координации этой широкомасштабной деятельности мой Специальный советник и его группа руководят регулярно проводимыми подробными обсуждениями посредством проведения видеоконференций с соответствующими учреждениями, оказывая содействие переговорам.

20. После создания в 2015 году правовой экспертной группы для разработки федеральных законов после урегулирования на Кипре стороны договорились о создании дополнительных рабочих групп по конкретным юридическим вопросам. Они касаются разработки федеральной конституции, функционирования судебных органов федерального государства и его составных частей и международных договорных обязательств объединенного Кипра. Несмотря на такой позитивный сдвиг, некоторые рабочие группы еще не начали свою работу.

21. В качестве проявления своей готовности к совместной работе с общественностью и гражданским обществом в течение отчетного периода лидеры несколько раз появлялись вместе на публичных и социальных мероприятиях, в том числе выступили на мероприятии, проведенном организацией «Кипрский научный диалог» 13 июня. Впервые оба лидера также выступили вместе на Всемирном экономическом форуме в Давосе в январе и изложили свое видение единого Кипра.

22. Давно созданные технические комитеты, а также комитеты, которые были учреждены лидерами в последнее время, продолжали проводить заседания и работать над различными инициативами. Например, Технический комитет по вопросам образования, учрежденный в ноябре 2015 года, провел ряд мероприятий, в том числе день открытых дверей 2 июня 2016 года по случаю Международного дня детей, в котором приняли участие лидеры и более 100 учеников из различных районов с севера и юга страны. Кроме того, 5 мая под эгидой Комитета по культуре был организован двухобщинный концерт классической

музыки, исполненный молодыми музыкантами из обеих общин. На мероприятии присутствовали супруги лидеров обеих общин.

23. Комитет по вопросам гендерного равенства, созданной лидерами в мае 2015 года, провел несколько заседаний и принял участие в серии мероприятий, организованных для повышения осведомленности о важности участия женщин в мирном процессе в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности. Комитет также занимался подготовкой материалов по вопросам, которые необходимо будет учитывать сторонам в рамках урегулирования в связи с гендерной проблематикой.

24. Мой Специальный советник продолжал поддерживать частые контакты с международными партнерами и соответствующими региональными субъектами, в том числе с тремя державами-гарантами — Грецией, Турцией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. Он проводил встречи с различными старшими должностными лицами на политическом уровне как на Кипре, так и на полях нескольких международных мероприятий. После своего официального визита в Турцию в декабре 2015 года он посетил с официальными визитами Грецию и Соединенное Королевство в январе 2016 года и Францию в апреле 2016 года. В ходе своих встреч с международными партнерами мой Специальный советник неизменно подчеркивал важность обеспечения устойчивой международной поддержки для переговоров.

25. В знак признания позитивного импульса, наблюдавшегося в ходе переговоров, и для поддержки этого процесса я постоянно держал урегулирование кипрского вопроса в центре внимания Организации Объединенных Наций, а также ключевых региональных и международных лидеров. Я обсуждал кипрский вопрос с различными главами государств и старшими должностными лицами, в том числе из Турции, Греции и Соединенных Штатов Америки.

IV. Замечания

26. Переговоры между лидером киприотов-греков и лидером киприотов-турок продолжаются уже в течение более одного года. В течение этого периода лидеры сохраняли приверженность данному процессу, свидетельством чему являются их личное участие и устойчивые темпы проведения переговоров на всех уровнях.

27. Я приветствую заявление лидеров от 15 мая 2016 года, в котором они особо отметили свою решимость активизировать предпринимаемые ими усилия в последующие месяцы в целях достижения всеобъемлющего соглашения об урегулировании в 2016 году.

28. Я с удовлетворением отмечаю решимость и политическую волю, проявленные лидерами, а также значительные усилия, которые предпринимали их представители на переговорах и переговорные группы в течение отчетного периода. Лидеры неоднократно демонстрировали, что, хотя каждый из них ведет переговоры исходя из интересов своей собственной общины, они также способны учитывать интересы другой общины для обеспечения такого урегулирования, которое наилучшим образом отвечало бы интересам всех граждан будущего единого Кипра.

29. Способность и готовность лидеров достичь взаимопонимания является позитивным моментом, но при этом также временами возникали трудности с воплощением понимания в более предметные положения и сближение позиций по конкретным вопросам. Поэтому я с удовлетворением отмечаю принятое лидерами решение активизировать проводимые ими прямые переговоры, а также продолжать предоставлять подробные руководящие указания своим представителям на переговорах в целях активного поиска урегулирования давних разногласий.

30. К числу проблем, связанных с мирным процессом, относится необходимость проведения подготовительной работы для осуществления урегулирования, в частности в таких областях, как подготовка к переходу на евро в будущем государстве киприотов-турок, которое войдет в состав федерации, и, в более широком плане, для введения в действие нормативных актов Европейского союза. Я приветствую важную работу, проводимую в рамках Двухобщинного специального комитета по подготовке к присоединению к Европейскому союзу, и отмечаю существенную поддержку, оказываемую в этой связи Европейской комиссией. Я настоятельно призываю стороны продолжать предпринимать усилия для обеспечения своевременного принятия всех необходимых мер в целях планомерного и успешного осуществления переходного процесса после достижения соглашения об урегулировании.

31. Я с удовлетворением отмечаю готовность международных финансовых учреждений и соответствующих органов Европейского союза оказывать сторонам помощь по экономическим аспектам переговоров. Тесное сотрудничество международных финансовых учреждений под эгидой моей миссии добрых услуг заслуживает высокой оценки. Теперь лидерам и переговорным группам будет необходимо использовать техническую помощь и поддержку, которые оказывают переговорам Европейская комиссия, Европейский центральный банк, Международный валютный фонд и Всемирный банк, в целях совместной разработки экономически прочного соглашения, которое позволит максимально увеличить ожидаемые дивиденды мира. Предстоит еще пройти важный и сложный путь, поскольку учреждения, помогающие моей группе на Кипре, завершают работу по анализу нынешней экономической ситуации в обеих общинах, а также по подготовке выводов и стратегических рекомендаций и их представлению обоим лидерам и их группам.

32. Кроме того, хотя обе стороны увеличили число своих представителей в составе многих экспертных групп по экономическим вопросам, принимающих участие в переговорах, работа продвигается недостаточно быстрыми темпами. Я настоятельно призываю обоих лидеров учитывать рекомендации и указания по передовой практике в своих обсуждениях, с тем чтобы определить более оптимальную структуру федеральной системы после урегулирования. В настоящее время крайне важно учитывать эту работу в ходе переговоров для обеспечения принятия таких стратегических решений, которые позволят превратить Кипр после урегулирования в государство, жизнеспособное в экономическом и финансовом отношениях. Мой Специальный советник и его сотрудники продолжают участвовать в широкой координации усилий по оказанию помощи сторонам в деле воплощения внешних экономических рекомендаций в жизнеспособные и политически приемлемые положения об урегулировании.

33. Я отмечаю большое значение работы, которую предстоит также проделать в связи с юридическими вопросами. Я приветствую решение лидеров создать различные рабочие группы экспертов для рассмотрения конкретных правовых вопросов. Я настоятельно призываю обе стороны активно проводить эти важные обсуждения на уровне экспертов, в частности касающиеся разработки конституции, и вновь заявляю, что мой Специальный советник и его сотрудники готовы способствовать этой работе, оказывая ей экспертную поддержку.

34. Несмотря на полное признание лидерами того, что работа в областях, касающихся, в частности, экономических аспектов переговоров для осуществления урегулирования, включая подготовку будущего государства киприотов-турок, входящего в состав федерации, к введению в действие правовых норм Европейского союза после вступления в силу соглашения об урегулировании, имеет крайне важный и необходимый характер, я отмечаю, что стороны иногда сдерживали достижение прогресса в силу соображений процедурного характера. Я настоятельно призываю их преодолевать такие трудности в будущем для того, чтобы эта важная работа могла оперативно продвигаться вперед без излишних задержек.

35. Договоренность о создании Комитета по вопросам гендерного равенства, достигнутая между лидерами в мае 2015 года, представляет собой позитивный шаг в направлении расширения участия женщин и учета гендерных аспектов в ходе переговоров. Я призываю обе стороны оказывать поддержку работе Комитета и сделать все возможное для обеспечения того, чтобы гендерная проблематика и далее учитывалась и шире принималась во внимание на переговорах.

36. В соответствии с заявленной лидерами целью активизировать усилия, направленные на достижение всеобъемлющего урегулирования в 2016 году, крайне важно не затягивать работу по подготовке обеих общин к перспективе урегулирования. Поэтому, учитывая возрастающее значение информирования общественности о данном процессе, я призываю лидеров активизировать свои усилия по совместному информированию населения с помощью координируемых сообщений.

37. Переговоры по вопросам урегулирования по-прежнему проводятся на фоне крайне неспокойной обстановки в регионе, что создает огромные проблемы, выходящие далеко за рамки самого региона, о чем свидетельствуют усиление террористических угроз и обострение беженского и миграционного кризиса в Европе. В международном сообществе получила широкое признание идея о том, что решение кипрской проблемы окажет положительный эффект на региональном уровне как в политическом, так и в экономическом плане. В этой связи жизненно важно, чтобы государства-гаранты — Греция, Соединенное Королевство и Турция — были по-прежнему преисполнены решимости поддерживать усилия, прилагаемые лидерами в целях достижения всеобъемлющего урегулирования в возможно кратчайшие сроки.

38. С учетом их согласия начать обсуждение вопросов, касающихся планирования процесса осуществления урегулирования, включая возможные проблемы и необходимые подготовительные меры, которые потребуется принять в различных областях, охватываемых соглашением, я настоятельно призываю лидеров заняться серьезным рассмотрением всех аспектов этого важного направления работы. Также важно, чтобы эта работа проводилась в координации и с учетом плановой деятельности, проводимой Организацией Объединенных Наций.

39. Моя миссия добрых услуг поддерживала тесное сотрудничество с Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), поскольку они занимались планированием в связи с урегулированием в соответствии с просьбами Совета Безопасности, последняя из которых содержится в резолюции 2263 (2016). Это планирование будет и далее осуществляться с учетом хода переговорного процесса и мнений сторон относительно того, какую роль могла бы играть Организация Объединенных Наций в осуществлении урегулирования.

40. Этому процессу по-прежнему оказывают постоянную поддержку Организация Объединенных Наций, действующая через посредство двух миссий и в рамках работы таких структур, как Программа развития Организации Объединенных Наций, и третий член Комитета по пропавшим без вести лицам. Единство цели такой поддержки проявляется, в частности, в тесном рабочем взаимодействии моей миссии добрых услуг и ВСООНК, которое обеспечивается также благодаря той роли, которую играет Специальный представитель и глава ВСООНК в качестве заместителя моего Специального советника. Кроме того, как указывается в моем предыдущем докладе, Канцелярия Специального советника полагается на административную и материально-техническую поддержку ВСООНК, которая имеет ключевое значение для успешного проведения встреч между сторонами, в том числе в рамках технических комитетов, работе восьми из которых ВСООНК оказывают помощь в настоящее время.

41. Канцелярия Специального советника является небольшой миссией. Резкий рост потребностей в связи с активизацией переговоров и особенно проведением практически ежедневных встреч между сторонами на политическом и техническом уровнях начиная со второй половины 2015 года привел к существенному увеличению объема работы ее персонала. В связи с этим я намерен укрепить ее за счет выделения дополнительных ресурсов через соответствующие бюджетные органы.

V. Выводы

42. В ходе проводившихся в течение года переговоров нынешним лидерам киприотов-греков и киприотов-турок удалось добиться явного прогресса по широкому кругу вопросов, рассматриваемых на переговорах. В то же время, несомненно, предстоит еще проделать значительную работу.

43. В частности, поскольку лидеры занимаются решением оставшихся ключевых вопросов, я призываю их сделать все возможное для воплощения существенного взаимопонимания, достигнутого ими в течение проводившихся на протяжении года переговоров, в конкретные согласованные позиции. Для этого им будет необходимо сохранять свою приверженность и играть руководящую роль, а также придерживаться систематизированного подхода, который позволил бы им завершить обсуждение тех вопросов, которые они определили для этапа более активных действий.

44. Выраженная лидерами в их заявлении от 15 мая 2016 года готовность к активизации усилий является четким свидетельством того, что, хотя Организация Объединенных Наций не установила каких-либо сроков для осуществления процесса, стороны признают, что существует уникальная возможность достичь позитивных результатов на переговорах. Я настоятельно призываю лиде-

ров и их группы использовать предстоящие недели и проводимую ими интенсивную работу для достижения дальнейшего прогресса в возможно кратчайшие сроки. Это тем более важно для того, чтобы не упустить возможность приблизиться к реализации заявленной ими цели достижения соглашения в 2016 году.

45. Хотя решить поставленную задачу по-прежнему непросто, динамика развития и общие условия осуществления процесса таковы, что они создают реальную, хотя и имеющую зыбкий и мимолетный характер, историческую возможность для сторон довести этот процесс до успешного завершения. Я по-прежнему убежден в том, что взаимоприемлемое решение этой давней проблемы может быть найдено и что для этого сегодня имеются беспрецедентные возможности. В связи с этим, однако, потребуется, чтобы обе стороны действовали решительно, принимали своевременные и смелые решения и, самое важное, вышли за рамки сложившейся на данный момент ситуации и попытались вместе определить для острова общее будущее, которое обеспечило бы процветание всем киприотам в условиях мира и взаимного уважения.

46. Мне хотелось бы выразить искреннюю признательность Лисе Баттенхайм, которая 10 июня 2016 года завершила работу в качестве моего Специального представителя и заместителя Специального советника на Кипре. Г-жу Баттенхайм сменила Элизабет Спехар, которая прибыла на остров в июне 2016 года для выполнения обязанностей моего Специального представителя и главы Миссии, а также заместителя Специального советника.

47. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному советнику Эспену Барту Эйде и персоналу моей миссии добрых услуг на Кипре за самоотверженное и добросовестное выполнение ими обязанностей, возложенных на них Советом Безопасности.